



IMPORTANTE	DŔLEŽITÉ
IMPORTANT	DŔLEŽITÉ
IMPORTANT	FONTOS
ACHTUNG	VIKTIGT
BELANGRIJK	VIGTIGT
IMPORTANTE	BAKHŔ!
	WAŔNE

 ferplast

IT
EN
FR
D
NL
ES
SK
CS
HU
SV
DA
RU
PL

CHEF PRO



ITALIANO

- **Usare solo cibo in scaglie o granuli;** si consiglia l'uso di granuli con dimensioni di circa 1 mm.
- **Non usare la mangiatoia in un vano chiuso e non areato.**
- Nel caso si verifichi abbondante formazione di condensa in corrispondenza della mangiatoia (può dipendere dalle condizioni ambientali in cui l'acquario è installato) e/o in caso di lunghe assenze:
 - acquario CAYMAN: aprire i tasselli posteriori per il passaggio dei tubi filtro esterno; in alternativa, lasciare aperto lo sportello frontale CAYMAN;
 - altri acquari: creare in prossimità della mangiatoia delle vie di fuga per la condensa.
- **Pulire periodicamente il foro di uscita del cibo** (in particolare, rimuovere eventuale sporco depositato sotto la paletta frontale della coclea (fig. A) e all'interno dello sportello (fig. B)).
- **Assicuratevi di utilizzare 2 batterie alcaline da 1.5 Volt AA LR6** (batterie alcaline non ricaricabili - non incluse).

ENGLISH

- **Only use granules, pellets or flaked food:** we recommend using granules or pellets of about 1 mm.
- **Only use the feeder in a well ventilated area.**
- If an excessive amount of condensation forms near the feeder (depending on the environmental conditions where the fish tank is installed) and/or in the case of long absences:
 - CAYMAN fish tank: open the rear plugs which permit insertion of the external filter tubes; alternatively, leave the front door of the CAYMAN fish tank open.
 - Other fish tanks: create condensation evaporation outlets near the feeder.
- **Periodically clean the food outlet hole** (in particular, remove any dirt under the auger's front blade (fig. A) and inside the hatch (fig. B)).
- **Make sure you use two 1.5 Volt AA LR6 alkaline batteries** (not rechargeable alkaline batteries - not included).

FRANÇAIS

- **Utiliser uniquement de la nourriture en granulés ou copeaux;** il est conseillé d'utiliser des granulés d'environ 1 mm.
- **Ne pas utiliser le distributeur dans un endroit fermé et non aéré.**
- En cas de formation abondante de condensation au niveau du distributeur de nourriture (cela peut être déterminé par les conditions ambiantes d'installation de l'aquarium) et/ou en cas de longues absences:

- aquarium CAYMAN : ouvrir les ouvertures postérieures pour le passage des tuyaux filtre extérieur; en alternative, laisser ouvert le volet frontal CAYMAN;

- autres aquariums: créer des voies d'évacuation pour la condensation à proximité du distributeur de nourriture.

- **Nettoyer périodiquement le trou de sortie de la nourriture** (en particulier, éliminer les éventuelles salissures déposées sous l'ailette frontale de la vis sans fin (fig. A) et dedans la trappe (fig. B)).
- **Assurez-vous de bien utiliser 2 piles alcaline 1,5 volts AA LR6** (piles alcaline non rechargeables - non incluses).

DEUTSCH

- **Verwenden Sie Granulat- oder Flockenfutter;** wir empfehlen 1 mm Granulat.
- **Verwenden Sie den Futterautomat nicht an einem geschlossenen und nicht belüfteten Ort.**
- Sollte sich zu viel Kondenswasser am Futterautomaten bilden (dies kann von den Umgebungsbedingungen abhängen, in denen das Aquarium installiert ist) und/oder bei längerer Abwesenheit:
 - CAYMAN-Aquarium: Die hinteren Einsatzstücke für den Durchgang der Schläuche des Außenfilters öffnen; alternativ dazu die CAYMAN-Vorderluke offen lassen.
 - Andere Aquarien: In der Nähe des Futterautomaten Abflussmöglichkeiten für das Kondenswasser schaffen.
- **Das Futter-Austrittsloch regelmäßig reinigen** (insbesondere etwaige Schmutzrückstände unter der Vorderschaukel der Förderschnecke entfernen (Abb. A) und an die Inneseite der Futterklappe säubern (Abb. B)).
- **Sicherstellen, dass 2 1,5 Volt AA LR6 Batterien** (Einweg-Alkali-Batterien - nicht enthalten) verwendet werden.

NEDERLANDS

- **Gebruik alleen voer in de vorm van granulaat of vlokken;** bij gebruik van granulaat, adviseren wij - om korrels van ongeveer 1 mm te gebruiken.
- **Gebruik de voerautomaat niet in een gesloten of niet geluchte ruimte.**
- Als er zich te veel condens vormt rondom de voerdispenser (dit kan worden veroorzaakt door de omgeving waarin het aquarium is geïnstalleerd) en/of als u een lange tijd afwezig bent:
 - CAYMAN-aquarium: de pluggen openen achteraan op de doorgang van de slangen van de externe filter; ofwel de klep vooraan op de CAYMAN open laten staan.
 - andere aquariums: afvoerwegen voor het condens maken rondom de voerdispenser.
- **Regelmatig de opening schoonmaken waaruit het voer komt** in het bijzonder het eventuele vuil verwijderen dat zich onder het 'bakje vooraan op de schroef ophoofd (Afb. A) aan de binnenkant van de klep (Afb. B).
- **Gebruik 2 1,5 volt AA LR6 batterijen** (niet oplaadbare alkaline batterijen - niet inbegrepen).

ESPAÑOL

- **Usar solo gránulo o comida en escamas;** nosotros recomendamos usar gránulos con aproximadamente 1 mm.
- **No utilizar el comedero en uno lugar cerrado o que no esté aireado.**
- En caso de que se verificara una abundante formación de condensación cerca del distribuidor de alimento (puede depender de las condiciones ambientales en las que el acuario está instalado) o en caso de largas ausencias:
 - Acuario CAYMAN: abra los tacos posteriores para el pasaje de los tubos del filtro externo; como alternativa, deje abierta la portezuela frontal CAYMAN.
 - Otros acuarios: cree cerca del distribuidor de alimentos algunas vías de fuga para la condensación.
- **Limpie periódicamente el agujero de salida del alimento** (en especial, retire la eventual suciedad depositada debajo de la pala frontal de la cóclea (fig. A) y a l'interior de la tapa (fig. B)).
- **Utilice 2 baterías de 1,5 voltios AA LR6** (baterías alcalinas no recargables no incluidas).



A



B



SLOVENSKÝ

- **Používajte iba granule, tablety alebo vločkovú potravu;** odporúčame používať granule alebo tablety o veľkosti približne 1 mm.
- **Dávkovač používajte iba v dobre ventilovanom prostredí.**
- Ak sa v blízkosti dávkovača tvorí nadmerné množstvo kondenzátu (v závislosti od okolitých podmienok, v ktorých sa akvárium nachádza) a/alebo v prípade dlhých absencií:
 - Akvárium CAYMAN: otvorte zadné výpusti, ktoré umožňujú vsunúť externé filtračné trubice, alebo nechajte otvorené predné dvierka.
 - Ostatné akváriá: vytvorte výstupy pre odparenie kondenzátu v blízkosti dávkovača.
- **Pravidelne čistite výstupný otvor pre potravu** (predovšetkým odstráňte akúkoľvek špinu pod predným nožom lisu (**Obr. A**) a zvnútra dvierok (**Obr. B**).
- **Výrobok funguje, iba ak doň vložíte dve 1,5-voltové alkalické batérie AA LR6** (batérie, ktoré nemožno opakovane nabíjať - nie sú súčasťou dodávky).

ČESKÝ

- **Používejte pouze granule, tablety nebo vločkovou potravu;** doporučujeme používat granule nebo tablety o velikosti přibližně 1 mm.
- **Dávkovač používejte pouze v dobře ventilovaném prostředí.**
- Pokud se v blízkosti dávkovače tvoří nadměrné množství kondenzátu (v závislosti na okolních podmínkách, ve kterých se akvárium nachází) nebo v případě delší absence:
 - Akvárium CAYMAN: otevřete zadní výpusti, které umožňují vsunout externí filtrační trubice, nebo nechejte otevřená přední dvířka.
 - Ostatní akvária: vytvořte výstupy pro odpařování kondenzátu v blízkosti dávkovače.
- **Pravidelně čistěte výstupní otvor pro potravu,** především odstraňte jakoukoliv špínu pod předním nožem lisu (**Obr. A**) a zevnitř dvířek (**Obr. B**).
- **Výrobek funguje pouze pokud do něj vložíte dvě 1,5 voltové alkalické baterie AA LR6** (baterie, které nelze dobíjet – nejsou součástí dodávky).

MAGYAR

- **Csak granulátumot, tablettát vagy pehelyszerű táplálékot használjon;** javasoljuk, hogy körülbelül 1 mm nagyságú granulátumot vagy tablettát használjon.
- **Az adagolót csak jól szellőztetett környezetben használja.**
- Ha az adagoló közelében túlságosan nagy mennyiségű kondenzátum keletkezik (a környező feltételektől függően, amelyben az akvárium található), és/vagy hosszú abszenciák esetében:
 - CAYMAN Akvárium: nyissa ki a hátsó kifolyó nyílásokat, amelyek lehetővé teszik a külső szűrőcső betolását, vagy hagyja nyitva az első ajtókat.
 - Egyéb akváriumok: hozzanak létre kifolyó nyílásokat a kondenzátum elpárolgása érdekében az adagoló közelében.
- **Rendszeresen tisztítsa meg a kifolyó nyílást a tápláléktól** (elsősorban távolítsa el a szennyeződést a prés elülső kése alól (**Abra A**) és az ajtó belső oldaláról (**Abra B**)).
- **A termék csak két darab 1,5 voltos AA LR6 alkáli-elemmel működik** (nem újratölthető elem – nem része a csomagolásnak).

SVENSKA

- **Använd endast granulat, pellets eller fling-mat:** vi rekommenderar granulat och pellets på ca 1 mm.
- **Använd endast foderautomaten i väl ventilerade utrymmen.**
- Om en överdriven mängd av kondens uppstår nära foderautomaten (beroende på omgivningens tillstånd där akvariet är installerat) och/ eller vid lång frånvaro:
 - CAYMAN akvarium: öppna de bakre öppningarna som gör det möjligt att ansluta de externa filterrören; alternativt, låt den lilla luckan på framsidan av CAYMAN vara öppen.
 - Andra akvarium: gör det möjligt för avdunstning nära foderautomaten.
- **Rengör då och då öppningen där fodret släpps ut** (avlägsna speciellt eventuellt smuts under det främre bladet och innanför luckan (**fig. A**) och innanför luckan (**fig. B**)).
- **Försäkra dig om att använda två 1.5 Volt AA LR6 alkaline batterier** (inte uppladdningsbara – batt. ingår ej.)

DANSK

- **Brug kun granuleret, kugler eller skive foder,** vi anbefaler at bruge granulat eller kugler på omkring 1 mm.
- **Brug kun fodermaskinen i ventileret område.**
- Hvis der kommer en excessive mængde kondensvand nær fodermaskinen- afhænger af de miljømæssige forhold, der hvor akvariet er installeret- og i tilfælde af langtids fravær.
 - CAYMAN akvariet, åben de bagerste stik, som tillader indsættelsen af de eksterne filter rør. Alternativt lad den forreste klap på akvariet stå åben.
 - Andre akvarier: Skab så der kommer kondensvands fordampning i nærheden af fodermaskinen.
- **D.Rens regelmæssigt selve foderåbnings hullet.** (husk også at fjerne skidt under sneglens blade (**fig A**) og på indersiden af klappen (**Fig. B**)).
- **Være sikker på at det er 2 x 1,5 volt alkaline batterier du sætter i** (ikke genopladeige batterier. Batterierne er ikke inkluderet).

РУССКИЙ

- **Используйте корма в виде гранул, шариков или хлопьев:** мы рекомендуем использовать гранулы или шарики размером приблизительно 1 мм.
- **Установливайте кормушку только в хорошо проветриваемом месте.**
- Если образуется чрезмерное количество комков корма (зависит от того, в каком аквариуме установлена кормушка и места установки аквариума) и/или Вашего длительного отсутствия:
 - Аквариум "CAYMAN": снимите боковые заглушки, предназначенные для установки шлангов внешнего фильтра; как альтернативу откройте передний люк крышки.
 - Аквариумы других производителей: создайте проветриваемые участки около кормушки.
- **Периодически очищайте отверстие для выброса пищи** (в частности, удаляйте любую грязь, скапливающуюся на переднем конце шнека (**рис.А**) и под передний люк (**рис.В**)).
- **Удостоверьтесь, что Вы используете две «пальчиковые» щелочные батареи типоразмера AA LR6** (не входят в комплектацию) Не используйте перезаряжаемые батареи (аккумуляторы).

POLSKY

- **Stosuj pokarm w płatkach lub granulach:** zalecamy stosowanie granulatu o średnicy ok. 1 mm.
- **Używaj karmnika wyłącznie w pomieszczeniach dobrze wentylowanych.**
- Jeśli zauważysz, że w pobliżu karmnika zaczyna się skraplać duża ilość wody (ma na to wpływ otoczenie, w jakim znajduje się zbiornik) i/lub podczas długiej nieobecności:
 - Akwaria CAYMAN: otwórz zaślepki w tyle pokrywy słóżące do instalacji filtra zewnętrznego, lub pozostaw otwarty wzienik od karmienia ryb;
 - Inne akwaria: zapewnij cyrkulację powietrza w pobliżu karmnika.
- **Okresowo czyść otwór podajnika pokarmu** (usuwając również zanieczyszczenia znajdujące się w przedniej części pod łótkiem (**rys. A**) oraz we wnętrzu klapki (**rys. B**)).
- **Upewnij się, że stosujesz dwie baterie alkaliczne 1,5V typu AA LR6** (nie akumulatory).

